

ארדו אליסה ardo alyssa

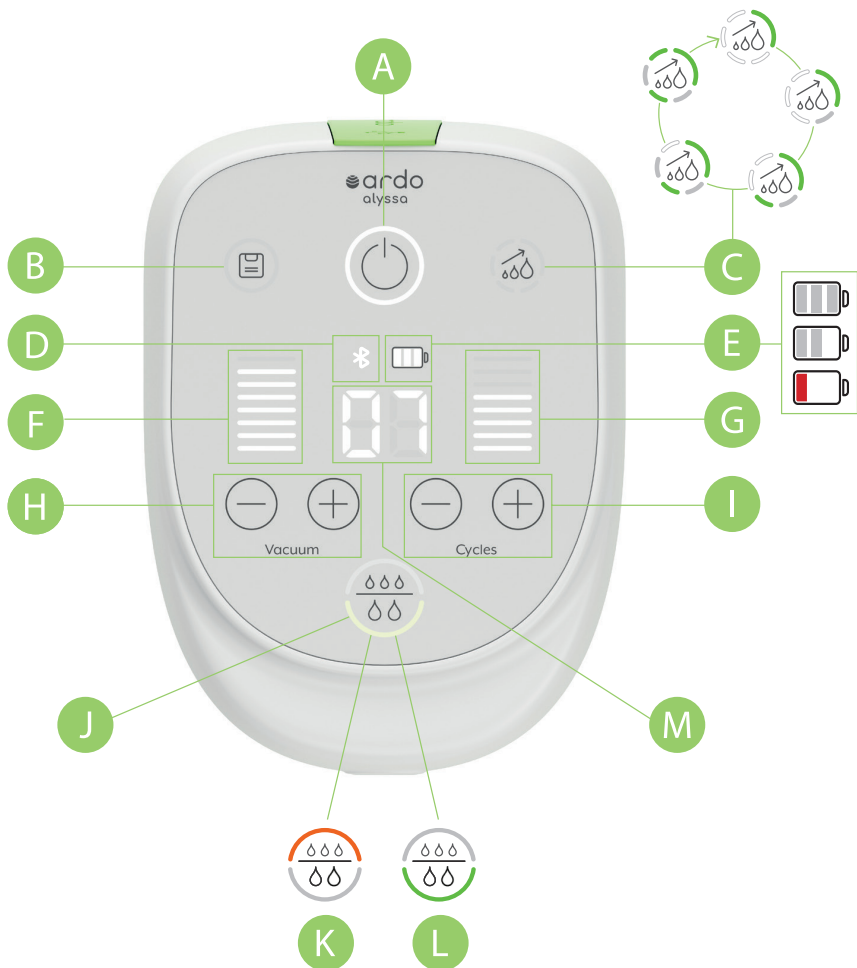
מאבת חלב מנאית

הוראות שימוש

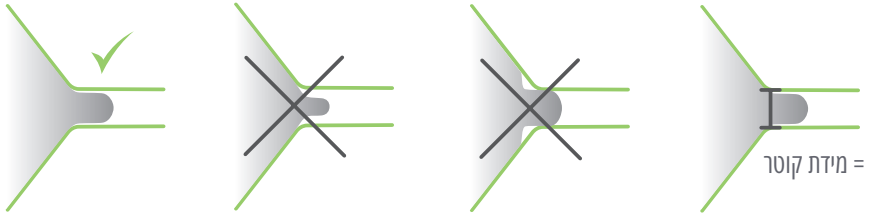


תודה שבחרת במשאבת חלב ארדו אליסה.

# ארדו אליסה ardo alyssa



# מידות גביע שד



מידת גביע השד נכונה אם:

- הפטמה נעה בחופשיות בתוך המשפך ויכולה לנוע עם קצב התנועות של משאבת החלב.
- עטרת הפטמה מחוץ למשפך, או רק חלק קטן מאוד ממנה, נמצא בתוך המשפך.
- החלב זורם, ולאחר השאיבה השד רך למגע בכל חלקיו באופן אחיד.



# ארדו אליסה

## משאבת חלב חשמלית



### 1. תיאור המוצר

- a משאבת חלב ארדו אליסה
- b ערכות שאיבה ארדו (אביזר כלול)
- c שקע חיבור לערכת השאיבה
- d מתאם לחשמל עם כבל USB
- e שקע חיבור למתאם לחשמל עם USB
- f מעמדים לבקבוק עבור ערכת השאיבה

ארדו אליסה היא משאבת חלב לשאיבת חלב מהשד ומיועדת לשימוש אישי בבית ובעבודה. המכשיר שואב בשני שלבים (מצב גירוי ומצב שאיבה) המחקים את התנהגות היניקה של התינוק. עם ארדו אליסה תוכלי לשאוב חלב משד אחד או משני השדים בו זמנית. תוכן זה מבוסס על טקסט המקור בגרמנית.

הוראות לאביזרים: יש להשתמש בערכות שאיבה של ארדו בלבד. גביעי השד זמינים במידות קוטר 22, 26, 28, 31 ו-36 מ"מ (ראי הוראות שימוש נלוות עבור 'ערכת השאיבה והאביזרים'). המידות של גביעי השד הכלולים במשאבת אליסה שלך מצוינות על גבי האריזה.

### 1.2 רכיבי בקרה וסמלים

האזורים של רכיבי הבקרה והסמלים מופיעים בעמוד 2. הרכיבים או הסמלים הפעילים מאירים בעת עבודתם.

|   |   |   |
|---|---|---|
| A | לחצן הפעלה/כיבוי (לחצן המתנה)           | מפעיל ומכבה את משאבת החלב   |
| B | לחצן זיכרון פלוס                        | הקשה על לחצן זיכרון פלוס: שומרת את היסטוריית השאיבה עבור תוכנית השאיבה האחרונה לחצן זיכרון פלוס מאיר: רצף הפעולות נשמר אך אינו מוצב. לחצן זיכרון פלוס מהבהב: היסטוריית השאיבה השמורה מוצגת.                             |
| C | לחצן תוכנית שאיבה מואצת (Power Pumping) | מפעיל אוטומטית את תכנית השאיבה המואצת (Power Pumping) (שאיבה מחזורית במרווחי זמן, לאורך שעה). תצוגת הלחצן מאירה בצבעים שונים בהתאם למצב: צבע ירוק (במהלך השאיבה) או לבן (במהלך ההפסקות) בהתאם להתקדמות השאיבה במרווחים. |
| D | Bluetooth®                              | מראה את החיבור למשאבת החלב דרך Bluetooth  |
| E | תצוגת הסוללה                            | מראה את רמת הסעינה של הסוללה הנטענת   |
| F | תצוגת עוצמת השאיבה (Vacuum)             | חיווי מדורג עבור עוצמת השאיבה   |
| G | תצוגת תדירות השאיבה (Cycle)             | חיווי מדורג עבור תדירות/מהירות פעולת השאיבה   |
| H | לחצני עוצמת השאיבה (Vacuum)             | העלאה ⊕ או הפחתה ⊖ של הוואקום (עוצמת השאיבה)  |
| I | לחצני תדירות השאיבה (Cycle)             | העלאה ⊕ או הפחתה ⊖ של רמת תדירות (תדירות השאיבה)  |
| J | לחצן מצב גירוי                          | מציג את המצב הנוכחי ומאפשר מעבר ידני בין מצב גירוי למצב שאיבה רציפה   |
| K | מצב גירוי                               | חצי העיגול העליון מאיר בצבע כתום במצב גירוי   |
| L | מצב שאיבה                               | חצי העיגול התחתון מאיר בצבע ירוק במצב שאיבה   |
| M | מונה זמן                                | מציג את זמן השאיבה  |

# 2. מידע בטיחותי חשוב ואזהרות

ארדו אליסה הוא אביזר רפואי בטיחותי ואמין המופעל באמצעות חשמל. הוא פותח ומיוצר בהתאם להנחיות ולתקני הבטיחות הרלוונטיים של הקהילה האירופית (CE). למתן בטיחותך ולמניעת נזק למכשיר, ולמניעת סכנת התחשמלות, פציעה או שריפה, אנא פעלי בהתאם להוראות הבטיחות להלן:

## נא לקרוא את הוראות השימוש מתחילתן ועד סופן לפני השימוש במשאבת חלב זו.

א-הקפדה על הוראות השימוש עלולה לגרום נזק למכשיר או להוביל לפציעה גופנית.

## נא לשמור הוראות שימוש אלה.

לעזרה בהפעלה הראשונית, או אם התרחש משהו בלתי צפוי, נא לפנות לחנות שבה רכשת את המוצר או לצוות שירות הלקוחות של היצרן Ardo medical AG, או ליבואן המקומי.

### מידע למשתמש

לפי תקנה (EU 2017/745) (אביזרים רפואיים), כל תאונה חמורה המתרחשת בקשר למוצר חייבות בדיווח ליצרן ולרשויות המוסמכות של המדינה החברה באיחוד האירופי שבה מתגוררת המשתמש.

### סיכון עקב הזדהמות / זיהום

- למניעת הזדהמות של חלב האם, רחצי ידיים ביסודיות בסבון ומים לפני כל שימוש.
- יש להשתמש בערכות שאיבה מקוריות של ארדו בלבד. אם נעשה שימוש בחלקים של יצרנים אחרים, קיים סיכון שיתפתח זיהום מיקרוביאלי של החלקים בנוסף לזיהום של חלב האם, מפני שהחלקים לא תואמים.

### סיכון של בעיות בריאותיות ופציעות חמורות

- אין להשתמש במכשיר זה במהלך היריון מכיוון ששאיבת חלב מהשד עלולה לגרום להתחלת התכווצויות.
- אל תשתמש במכשיר זה במהלך נהיגה במכונית (או נסיעה בה).
- אל תשתמש במשאבת חלב זו אם את עייפה מאוד ועלולה להירדם במהלך השימוש, מכיוון שהדבר עלול לגרום לנזרי של הפטמות.
- יש לוודא שהמכשיר אינו בשימוש של ילדים או אנשים בעלי יכולות מנטליות מופחתות ללא השגחה.
- השימוש בארדו אליסה מותר אך ורק למטרות המתוארות בחלק 3. כל שימוש שאינו השימוש המיועד מוחרג מכל תביעות האחריות והחבות כנגד היצרן.

### סכנת התחשמלות

- משאבת חלב ארדו אליסה עם המתאם לחשמל מתאימה לשימוש במבנה סגור. אין להשתמש בה בחוץ.
- השתמש במשאבת החלב אך ורק עם כבל USB ומתאם חשמל מקוריים שסופקו על ידי ארדו.
- יש לוודא שהמתאם לחשמל נגיש בקלות בכל זמן.
- ארדו אליסה אינו בלתי חדיר למים.
- אסור אפוא להטביל את המכשיר במים או בנוזלים אחרים או להשתמש או לאחסן אותו במקומות שבהם הוא עלול ליפול למים.
- אין להשתמש במכשיר בתוך האמבטיה או בזמן מקלחת.
- אין לנקות במזיח הכלים, תחת מים זורמים או על ידי הטבלה במים.
- אין להשתמש ביחידת המשאבה אם היא נפלה למים או נרטבה. אם זה קורה, יש לפנות לחברת שירות או ליצרן!
- אין לפתוח או לבצע שינויים במשאבת חלב זו בשום דרך ללא אישור מהיצרן. היא לא מכילה חלקים כלשהם הזורשים תחזוקת משתמש. כל שימוש שאינו השימוש המיועד מוחרג מכל תביעות האחריות והחבות כנגד היצרן.
- יש לנהוג במכשיר זה בהירות, להימנע מכל מכות, חבטות או רעידות (לדוגמה, יש למנוע נפילת המכשיר לרצפה). אם המכשיר נחשף בכל זאת להשפעות המכניות המתוארות לעיל, יש לבדוק אותו בהירות לנילוי נזק לפני השימוש הבא. אם המכשיר ניווק, נא לפנות לחנות שבה רכשת את המוצר או לצוות שירות הלקוחות של Ardo medical AG, או ליבואן המקומי.

### סכנת שריפה או אדים רעילים

יש לשמור את יחידת המשאבה, את כבל ה-USB עם מתאם החשמל ואת האביזרים הרחוק ממקורות חום.

### סכנת נזק למכשיר או שינוי בלתי רצוי בעוצמת השאיבה (vacuum)

אין להחזיר או לשאוב חפצים או נוזלים לתוך פתח מחבר הצינור של המכשיר.

### סכנת פציעה מהוואקום הנוצר על ידי המכשיר או חנק

יש לוודא שהמכשיר אינו בשימוש של ילדים או אנשים בעלי יכולות מנטליות נמוכות ללא השגחה.

### סכנה של מצב פעולה שגוי וירידה במאפייני הביצוע

- יש להימנע משימוש במכשיר זה בקרבת מכשירים אחרים או כאשר מוערם על גבי מכשירים אחרים.
- אין להשתמש בציוד תקשורת רדיו (RF) נישא או נייד (מכשירי רדיו כולל האביזרים הנלווים, כמו כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות) במרחק של פחות מ-30 ס"מ (12 אינץ') מהחלקים ומהכבלים של המכשיר הנושאים את תוויית היצרן.
- השימוש באביזרים, במתאמי חשמל ובכבלים שאינם אלה המוגדרים או המסופקים על ידי היצרן של מכשיר זה עלול להביא לידי פליטות רעש אלקטרומגנטי מוגברות או חסינות אלקטרומגנטית מופחתת עבור המכשיר ולגרום למצב פעולה לא תקין.

## 3. השימוש המיועד

משאבת חלב חשמלית ארדו אליסה משמשת לשאיבה ולאיסוף של חלב אם מנשים מניקות על ידי יצירת ואקום מוגדר בשד. היא יכולה לשמש לשאיבה חד-צדדית או דו-צדדית. משאבת החלב מיועדת לשימוש בתוך מבנה סגור. משאבת חלב ארדו אליסה מיועדת למשתמשת יחידה. משאבת החלב גם מאפשרת לאימהות לרוקן את השד במקרים של גודש וזלקת בשד ופטמות פצועות, וכן מיועדת לנשים עם פטמות שטוחות או שקועות. ארדו אליסה הוא אביזר רפואי ומורכב מהחלקים הבאים: יחידת משאבה ואביזר ערכת שאיבה.

## 4. הפעלה ושאיבה

ניתן למצוא מידע נוסף על הפעלה והשימוש של ארדו אליסה באתר [www.ardomedical.com](http://www.ardomedical.com).  
אם את אוקוקה לעזרה נוספת, פני לחנות שבה רכשת את המוצר, לנציג שירות לקוחות או ליועצת הנקה או אחות.

### 4.1 מונחים

משאבת חלב דו-שלבית

ארדו אליסה שואב בשני שלבים: מצב גירוי ומצב שאיבה, המחקים את התנהגות היניקה של התינוק. המשמעות היא שהמשאבה מפעילה מחזור מהיר (תדירות השאיבה) עם עוצמת שאיבה נמוכה - וואקום נמוך (עוצמת היניקה) על מנת לגרום את רפלקס שחרור החלב, ובשלב השני מחזור איטי עם וואקום גבוה לשאיבה יעילה.

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| מצב גירוי                          | מחזור מהיר (תדירות היניקה) בוואקום נמוך (עוצמת היניקה) גורם לחלב השד להתחיל לזרום או מעורר את רפלקס שחרור החלב.   |
| מצב שאיבה                          | מחזור איטי יותר (תדירות היניקה) בוואקום גבוה ברמה נוחה (עוצמת היניקה) לשאיבה יעילה של חלב השד מרגע שרפלקס שחרור החלב הופעל.                                 |
| מחזורים / תדירות (Cycles)          | תדירות היניקה / מהירות היניקה   |
| ואקום (Vacuum)                     | עוצמת היניקה/שאיבה  |
| שאיבה חד-צדדית                     | שאיבה משד אחד   |
| שאיבה דו-צדדית                     | שאיבה משני השדיים   |
| רפלקס שחרור החלב                   | רפלקס שגורם לחלב השד להתחיל לזרום.  |
| זיכרון פלוס                        | שומר את היסטוריית השאיבה האישית, כולל ההגדרות והזמן של מצב גירוי ומצב שאיבה. כאשר מדליקים את משאבת החלב, המכשיר מתחיל לפעול בהתאם להיסטוריית השאיבה שנשמרה. |
| תוכנית שאיבה מוצאת (Power Pumping) | תוכנית שאיבה במרווחי זמן לאורך שעה להגדלת תנובת חלב השד   |

מערכת שאיבה סגורה עם מנגנון הפרדה גביני בבביע השד עצמו.

טכנולוגיית "המנגנון הסגור"

## 4.2 הפעלה ראשונה

אזהרה: סיכון עקב הזדהמות / זיהום  
למניעת הזדהמות של חלב האם, רחצי ידיים ביסודיות בסבון ומים לפני כל שימוש.



ניתן להפעיל את ארדו אליסה באמצעות חיבור לחשמל עם כבל ה-USB הכלול או באמצעות הסוללה הנסענת הפנימית.



### הפעלה באמצעות חיבור לחשמל

דחפי את המדפון **a** לאחור, הכניסי את כבל ה-USB **b** לתוך שקע ה-USB במשאבת החלב, וחברי את מתאם החשמל לשקע חשמל בקיר.

### הפעלה באמצעות הסוללה

אין צורך לטעון את הסוללה הנסענת עד לטעינה המלאה לפני השימוש הראשון. ניתן לחבר את ארדו אליסה באמצעות מתאם USB ולטעון את הסוללה הנסענת במהלך חמש השעות הראשונות לשימוש במקביל לפעולת השאיבה (ראי חלק 5).

## 4.3 הפעלה באמצעות טלפון נייד חכם (smartphone)

אפליקציית MyArdo מאפשרת להפעיל את משאבת חלב ארדו אליסה ולשמור אוטומטית את נתוני השאיבה. פונקציית 'זיכרון פלוס' שומרת את היסטוריית השאיבה האישית והנתונים נגישים לך בכל עת דרך אפליקציית MyArdo.

### התקנת אפליקציית MyArdo

1. הורידי את אפליקציית MyArdo ללא תשלום מ-App Store או Google Play בטלפון הנייד והתקיני אותה בממשיר שלך. אפליקציית MyArdo זמינה למערכות הפעלה Android ו-iOS.
2. פתחי את אפליקציית MyArdo במכשיר הנייד שלך ואשרי את השאילתא לגבי הוראות השימוש.

### חיבור ארדו אליסה משאבת חלב

1. יש לוודא שה-Bluetooth מופעל במכשיר הנייד.
2. הפעילי את משאבת החלב.
3. המספרי הסיזורי או הקוד הנמוקש על המסך נמצא בתחתית מכשיר ארדו אליסה.
4. כאשר משאבת החלב מחוברת באמצעות Bluetooth, הסמל המתאים מאיר.
5. בצעי את ההוראות שעל המסך.

## 4.4 הכנת ארדו אליסה משאבת חלב

### 4.4.1 חיבור ערכת השאיבה



**שאיבה חד-צדדית**  
פתחי את הפתח השני של מחבר הצינור וחברי את הצינור של ערכת השאיבה השנייה. חברי את מחבר הצינור לארדו אליסה.



**שאיבה חד-צדדית**  
חברי את מחבר הצינור לארדו אליסה. הפתח השני של מחבר הצינור נשאר סגור.

השימוש בערכת השאיבה מתואר בהוראות השימוש המצורפות עבור 'ערכת השאיבה והאביזרים'.

#### 4.4.2 בדיקה חזותית לפני כל שימוש

בכל פעם שאת משתמשת במשאבת החלב, עליך לבדוק כי...  
...כבל ה-USB ומתאם החשמל אינם פגומים.  
...ערכת השאיבה נקייה, מורכבת בצורה נכונה, ושלמה.  
...חלקי ערכת השאיבה מחוברים בצורה נכונה.

#### 4.5 הפעלה והליך השאיבה

### אזהרה: סיכון עקב הזדהמות / זיהום



למניעת הזדהמות של חלב האם, רחצי ידיים ביסודיות בסבון ומים לפני כל שימוש.

#### 4.5.1 פונקציות בסיסיות – תהליך השימוש צעד אחר צעד


- 1 מצאי מקום נוח לשאיבה, הצמיד את גביע השאיבה לשד ובדקי שהפטמה במרכז.
- 2 לחצי בעדינות על לחצן ההפעלה/כיבוי  כדי להתחיל לשאוב.
- 3 משאבת החלב במצב גירוי.  
ניתן לראות זאת לפי החלק העליון של לחצן המצב, שמאיר בצבע כחום.
- 4 התאימי את הוואקום (עוצמת היניקה) ואת המחזור (תדירות היניקה) למה שנוח לך.  
ניתן להגדיל את עוצמת הוואקום והמהירות באמצעות לחצן  או להפחית אותם באמצעות לחצן . לחיצה ממושכת על לחצן מסוים תנרם לשינוי של שלב אחד או פס אחד בעוצמת הוואקום או התדירות.  
מבור שתי דקות, מצב גירוי  עובר אוטומטית למצב שאיבה .  
(א) אם החלב מתחיל לרוחם קודם לכן, הקישי לאט על לחצן המצב  כדי לעבור ידנית למצב שאיבה.  
(ב) אם רפלקס שחרור החלב לא התעורר לאחר שתי הדקות המוגדרות מראש, לחצי על לחצן המצב  כדי להאריך את שלב הגירוי בשתי דקות נוספות.
- 6 משאבת החלב היא במצב שאיבה (יניקה) ניתן לראות זאת לפי החלק התחתון של לחצן המצב שמאיר בצבע ירוק.  
התאימי את עוצמת השאיבה (Vacuum) ואת המחזור ותדירות היניקה (Cycle) למה שנוח לך.
- 7 ניתן להגדיל את עוצמת השאיבה והתדירות / מהירות באמצעות לחצן  או להפחית אותם באמצעות לחצן .  
לחיצה איטית על לחצן המתאים, תנרם לשינוי של שלב אחד או פס אחד בעוצמת הוואקום או התדירות.  
השאיבה המוצלחת ביותר מתרחשת כשאת בוחרת את הגדרות עוצמת השאיבה ותדירות היניקה הנחמים לך.
- 8 מונה הזמן מתחיל לפעול אוטומטית כאשר מדליקים את ארדו אליסה ומציגי את זמן השאיבה באופן רציף.
- 9 עסי את השד בזמן השאיבה. פעולה זו מגבירה את כמות החלב הנשאבת.
- 10 לחיצה ממושכת על לחצן ההפעלה/כיבוי  מכבה את משאבת החלב.

#### 4.5.2 התחלה שקטה

אם מפעילים את משאבת ארדו אליסה כשהיא אינה מחוברת לערכת השאיבה, היא פועלת בשקט אך אינה שואבת.  
התחלה שקטה זו מאפשרת לך להתחבר לאפליקציית MyArdo מבלי שמשאבת ארדו אליסה פעילה.  
כאשר תחברי את ערכת השאיבה, תוכלי להתחיל לשאוב (ראי חלק 4.5).



## 4.6 פונקציית הזיכרון – שאיבה אישית בלחיצת כפתור

כאשר החלב זורם בחופשיות והשאיבה מוצלחת זה אומר שמצאת את ההגדרות האיזאליות שלך. הפעלת לחצן הזיכרון  שומרת את היסטוריית השאיבה שלך. בפעם הבאה שתדליקי את משאבת החלב, תוכלי לבצע שאיבה אוטומטית בהתאם להיסטוריית השאיבה השמורה, במצב גירוי ולאחר מכן במצב שאיבה. משאבת חלב ארדו אליסה עוצרת אוטומטית לאחר הזמן השמור.

בכל מקרה תוכלי לשנות את ערכי עוצמת השאיבה (Vacuum) ואת תדירות השאיבה (Cycle) באופן ידני בכל עת, ולהגדיר משך זמן חדש שיישמר בהיסטוריית השאיבה. פעולה זו מוציאה אותך ממצב שמירה. בסיום השאיבה, תוכלי לשמור את השינויים בהיסטוריית השאיבה. אם לא תשמרי את הערכים החדשים, ההגדרות הקודמות יישארו במכשיר. כאשר לחצן 'זיכרון פלוס' מאיר, זה אומר שהיסטוריית השאיבה שלך נשמרת, וכאשר תפעילי את משאבת החלב, היא תחילי לשאוב אוטומטית בהתאם לנתונים האישיים שלך.



### שימוש בפונקציית 'זיכרון פלוס' – ההליך צעד אחר צעד

#### שאיבה

1

שאבי באמצעות ההגדרות המועדפות עליך.

#### שמירת היסטוריית השאיבה

2

בסיום השאיבה, הקישי על לחצן 'זיכרון פלוס'  כדי לשמור את היסטוריית השאיבה האישית שלך. לאישור, תשמעי צליל, הלחצן יאיר ומשאבת החלב תכבה אוטומטית.

#### גישה להיסטוריית השאיבה שלך

3

הדליקי את משאבת החלב. השאיבה תבוצע ישירות בהתאם לנתונים ששמרת. לחצן זיכרון פלוס  מהבהב לאט לאורך התהליך.

#### מחיקת נתונים

באפשרותך למחוק את הנתונים השמורים בכל עת אם אינך רוצה לשאוב בהתאם לפונקציית הזיכרון. לחיצה אטית על לחצן 'זיכרון פלוס'  פעם אחת, מחוקת את הנתונים השמורים והלחצן מפסיק להאיר.

## 4.7 תוכנית שאיבה מואצת – הגברת תנובת חלב האם (Power Pumping)

שאיבה מואצת (Power Pumping) היא תכנית שאיבה אוטומטית המוגדרת לשאיבה במרווחי זמן קבועים מראש במשך שעה אחת המחולקת לשלוש שאיבות, עם שתי הפסקות – במטרה להגביר את תנובת החלב שאת מייצרת. במהלך ההפסקות, את יכולה להוריד את ערכת השאיבה מהשד ולנוע בחופשיות.

כאשר התכנית מופעלת, המכשיר פועל בהתאם לפונקציות הבסיסיות (ראי חלק 4.5.1). התקדמות השאיבה מסומנת על ידי תאורת מקטעים בצבעים ירוק ולבן.

שאיבה מואצת (Power Pumping) מחקה את התנהגות הניקה הטבעית של התינוק. יש זמנים – בדרך כלל בשעות הערב – שבהם יילודים או תינוקות גדולים יותר רוצים לינוק במרווחים של 10 דקות כדי לגרות את ייצור החלב זה נקרא "הזנת אשכולות". (מידע נוסף ניתן למצוא בסעיף 7.4)



== שאיבה =  
== שהשייה =

## השימוש בתוכנית שאיבה מואצת (Power Pumping) – השלבים צעד אחר צעד

### שאיבה



הפעילי את משאבת החלב ולחצי על לחצן שאיבה מואצת (Power Pumping).

### שלב שאיבה ראשון



הקטע הראשון של הלחצן מתחיל להאיר בצבע ירוק ומשאבת החלב מתחילה לפעול במצב נירוי. תוכלי להתאים את עוצמת השאיבה (vacuum) והדירות השאיבה (cycle) למה שנוח לך. מעבור שתי דקות, משאבת ארדו אליסה עוברת למצב שאיבה. שוב, תוכלי לבחור את עוצמת השאיבה (vacuum) והדירות (cycle) שמתאימים עבורך. הצבע של לחצן המצב מציינ עבורך באיזה שלב נמצאת משאבת החלב.

### הפסקה ראשונה



מעבור 20 דקות נשמע צליל ומתחילה ההפסקה הראשונה הנמשכת 10 דקות. הקטע השני של הלחצן מאיר בצבע לבן. בתום ההפסקה, נשמע צליל תזכורת.

יש לך 5 דקות להפעיל את לחצן השאיבה המואצת ולהמשיך בשאיבה (במהלך זמן זה, הקטעים מהבהבים ונשמע צפצוף קבוע). אחרת, משאבת החלב מכבה את עצמה.

### שלב שאיבה שני



משאבת ארדו אליסה שואבת במשך 10 דקות תוך שימוש בהנדחות עוצמת השאיבה (vacuum) והדירות (cycle) משלב השאיבה הראשון. אולם באפשרותך לכוון ערכים אלה בכל זמן בהתאם לצרכיך.

### הפסקה שנייה



מעבור 10 דקות נשמע צליל ומתחילה ההפסקה השנייה (ראי את החלק על ההפסקה הראשונה בתיאור סדר הפעולות).

### שלב שאיבה שלישי



ההנדחות עבור עוצמת השאיבה (vacuum) והדירות (cycle) שנשמרו משלב השאיבה השני נשמרות ומופעלות. אולם באפשרותך לכוון ערכים אלה בכל זמן בהתאם לצרכיך. מעבור 10 דקות, תוכנית השאיבה המואצת מפסיקה וארדו אליסה תיבה באופן אוטומטי. בכל אחד מהשלבים, המונה מראה ספירה לאחור של הזמן הספציפי הנותר עבור אותו שלב.

## 5 הפעלה באמצעות הסוללה

- משאבת החלב מכילה סוללה נטענת פנימית. לא ניתן להחליף את הסוללה. הסוללה נטענת אוטומטית כאשר מתאם החשמל המסופק מחובר לשקע חשמל. זמן הטעינה הוא כשעתיים.
- אם המכשיר מופעל תוך כדי טעינת הסוללה, זמן הטעינה ארוך יותר. השתמשי אך ורק במתאם החשמל ובכבל ה-USB מסופקו עם משאבת החלב.
- אין צורך לטעון את הסוללה הנטענת עד לטעינה המלאה לפני השימוש הראשון. ניתן להפעיל את המכשיר על ידי חיבור לשקע חשמל בקיר, והסוללה הנטענת תיטען בו-זמנית לאורך 5 שעות השימוש הראשונות.
- עם סוללה טעונה במלאה תוכלי לשאוב 8 פעמים.
- שימוש בטיסות: משאבת ארדו אליסה מכילה סוללת ליתיום-יון נטענת. יש לבדוק אם קיימות הגבלות של המדינה על נשיאת סוללות ליתיום-יון בזמן טיסה.

## טעינת הסוללה הנטענת

הכניסי את מתאם ה-USB למשאבת החלב וחברי אותה לשקע חשמל.

- בזמן הטעינה, החיווי נע ממשאל לימין עד שהסוללה מגיעה לטעינה מלאה ושלושה פסים מאירים בצבע לבן.
- אם הפס האחרון של סמל הסוללה מאיר באדום, זהו סימן שיש לטעון שוב את משאבת החלב בקרוב.

## 6 ניקוי / תחזוקה

### ניקוי משאבת ארדו אליסה

נתקו את משאבת החלב משקע החשמל לפני הניקוי. יש לנגב את המכשיר לפי הוצרך במטלית לחה ונוזל כלים רגיל. אגא הקפידו למלא אחר הוראות הבטיחות שבחלק 2.

### ניקוי ערכת השאיבה

הוראות הניקוי לערכת השאיבה מתוארות בהוראות השימוש המצורפות עבור 'ערכת השאיבה והאבזורים'.

### טיפול תחזוקה במשאבת ארדו אליסה

משאבת החלב אינה זקוקה לטיפול כלשהו.

## 7 עצות שימושיות לשאיבה

### 7.1 הפעלת רפלקס שחרור החלב

בשאיבה, לעומת הנקה, ייתכן שרפלקס שחרור החלב יופיע בשלב מאוחר יותר. הצעדים הבאים עשויים לעזור להזרים את חלב האם בנוסף למצב הגירוי:

- שבי בנינוחות וחשבי על תינוקך.
- התבונני בסרטון או צילום של תינוקך.
- עסי את השד לפני השאיבה.
- האריכי את הזמן של מצב הגירוי (ראי חלק 4.5.1).
- הניחי קומפרסים חמים על השד לפני השאיבה.

### 7.2 הגדרות נוחות עבור עוצמת השאיבה (Vacuum) והתדירות (Cycle)

מה שקובע את עוצמת השאיבה הוא הנוחות האישית שלך, ולא העוצמה המרבית של הוואקום שניתן להגדיר במכשיר. לכן השתמשי בהגדרת הוואקום שנוחה לך. זה יעזור לך לשאוב יותר חלב, זרימת החלב תהיה טובה יותר, ותשמרי על בריאות הפטמות.

### 7.3 שילוב של עיסוי ושאיבה

עיסוי השד בזמן השימוש במשאבת החלב יכול להגביר את ייצור החלב ולשפר את זרימתו.

### 7.4 הגדלת תנובת החלב – תוכנית שאיבה מואצת / Power Pumping

השתמשי בפונקציה האוטומטית הייחודית של תוכנית שאיבה מואצת (Power Pumping) במשאבת ארדו אליסה לאורך שעה אחת (ראי חלק 4.7).

- שאבי משני השדדים ב-זמנית אם ניתן. שאיבה זז-צדדית מגדילה את תנובת החלב.
- השתמשי בחזייה מיוחדת לשאיבה זז-צדדית או קחי חזייה ישנה וגורי חורים עבור גביעי השד של המכשיר.
- נצלי את הפסקות של 10 הדקות כדי לנח, לשתות מעט, לאכול משהו, להתקלח, לקרוא ספר, להאזין למוסיקה, לעשות מטלות קטנות בבית וכן הלאה.
- השתמשי בשאיבה מואצת פעם עד פעמיים ביום.
- ייתכן שבימים הראשונים תצליחי לשאוב רק כמה טיפות. אל תדאגי אם זה קורה, המשיכי להתמיד בתוכנית השאיבה המואצת (Power Pumping).
- הגירוי הקבוע של השדדים יגרום להגדלת תנובת החלב. זה עשוי לקחת 3-4 ימים ואף יותר עד שכמות החלב תגדל.
- יש להכניס את החלב השאוב למקרר/מקפיא רק בתום תוכנית השאיבה המואצת (Power Pumping)

## 7.5 כאב בעת השאיבה

- השאיבה לא צריכה לנאוב. אם השאיבה מכאיבה לך, בדקי אם זה קורה מאחת הסיבות הבאות ופעלי בהתאם:
- הגדרת הוואקום גבוהה מדי. התאימי את ההגדרות כך שיהיו נוחות לך (ראי סעיף 7.2).
  - הפטמות לא במרכז. ודאי שהפטמות במרכז גביע השד.
  - המשפך של גביע השד לא מתאים. הוא קטן מדי או גדול מדי. מידת גביע השד נכונה אם:
    - הפטמות נעות בחופשיות בתוך המשפך ויכולות לנוע בקצב התנועה של משאבת החלב (מרווח של כ-3 מ"מ בין המשפך לפטמה).
    - שום חלק מהעטרה או רק חלק קטן ממנה נמצא בתוך צינור המשפך.
    - חלב האם זורם, והשד רך למגע בכל חלקיו לאחר השאיבה.
  - כאשר מפעילים את משאבת החלב לפני חיבור גביע השד קשה למרכז את הפטמה. הזמיני את מידת גביע השד הנכונה מאתר היבואן הראשי של ארדו, מחנות מתמחה או מהיועצת המוסמכת שלך. ארדו מציעה את מיזות הנביעים הבאות: קוטר 22 / 26 / 28 / 31-36 מ"מ (ראי עמ' 3).

## 8 פתרון בעיות

- היניקה של משאבת החלב חלשה מדי או לא קיימת.
- ודאי שערכת השאיבה הורכבה בצורה נכונה ושהיא לא ניוזקה (ראי הוראות השימוש עבור 'ערכת השאיבה והאביזרים').
  - בדקי שערכת השאיבה מחוברת היטב למשאבת החלב.
  - בדקי אם כבל ה-USB ומתאם החשמל חוברו בצורה נכונה למכשיר ולמקור חשמל.
- אם פעולות אלו עדיין לא עוזרות, אנא פני לצוות שירות לקוחות של היבואן הראשי של החברה.

## 9 חלקי חילוף

|                    |  |
|--------------------|--|
| פריט מס' 63.00.450 | משאבת חלב ארדו אליסה (גוף)             |
| פריט מס' 63.00.541 | כבל USB עם מתאם חשמל של האיחוד האירופי |
| פריט מס' 63.00.542 | כבל USB עם מתאם חשמל של בריטניה        |
| פריט מס' 63.00.543 | כבל USB עם מתאם חשמל של ארה"ב          |
| פריט מס' 63.00.544 | כבל USB עם מתאם חשמל של אוסטרליה       |
| פריט מס' 63.00.545 | כבל USB עם מתאם חשמל של סין            |
| פריט מס' 63.00.546 | כבל USB עם מתאם חשמל של קוריאה         |

ראי הוראות השימוש עבור 'ערכת השאיבה והאביזרים'.  
ערכת השאיבה

## 10 אחריות

החוק בכל מדינה קובע תקופת מינימום לאחריות החל מתאריך הרכישה. כיסוי האחריות חל על הרכש הראשון בלבד, בכפוף לחשבונות הרכישה. האחריות הינה על גוף המשאבה בלבד, ואינה כוללת את סט השאיבה המתכלה.

## 10.1 נתאים כלליים

Ardo medical AG ערבה כי מצרייה חופשיים מפגמים בחומר ובייצור. תקופת האחריות מתחילה במועד הרכישה. חלקים פגומים מוחלפים ללא תשלום במהלך תקופת האחריות, (למעט חלקים מתכלים) בתנאי שהאחריות לא בטלה בשל שימוש פסול או התערבויות במכשיר. לשמירה על כיסוי האחריות ולהבטחת תפקוד מושלם של המכשיר, חובה לפעול בהתאם להוראות השימוש ולהשתמש אך ורק באביזרים של ארדו. האחריות בטלה אם המכשיר נפתח או שנעשתה בו מניפולציה בדרך כלשהי.

# 11 מידע טכני / סמלים



















## 11.1 נתונים טכניים

### יחידת המשאבה

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| סוג משאבת הוואקום              | ואקום ניתן לשינוי, קצב זרימה נמוך  |
| טווח ואקום 0-2000 MAMSL        | 30-330 mbar  |
| משקל                           | 320 ג'   |
| קיבולת הסוללה                  | 2600 mAh   |
| מידות                          | 128 × 94 × 67 מ"מ  |
| סוג הנגה                       | רמה II   |
| חלק מיושם                      | רמה BF   |
| רצועת תדר רדיו BLE             | 2.4 GHz ISM  |
| סוג הגנת IP                    | IP 22  |
|                                | (הנגה מפני חפצים מוצקים עד 12 מ"מ והנגה מפני נפילת טיפות מים אם המעטפת בנטייה של עד 15°) |
| משך חיי המכשיר כולל מתאם החשמל | 400 שעות   |
| תנאי הפעלה                     | +5°C עד 40°C, 10% עד 93% לחות יחסית<br>1060-700 hPa                                      |
| תנאי אחסון והובלה              | -10°C עד 60°C, 10% עד 93% לחות יחסית<br>1060-700 hPa                                     |

### מתאם החשמל

|                      |   |
|----------------------|---|
| מתח מבוא             | 100-240 וולט, 50/60 הרץ, מקסימום 0.5 אמפר   |
| מתח מוצא             | 5 וולט / 2.0 אמפר (2.1* אמפר)   |
| אורך כבל מקסימלי     | 1.5 מ'  |
| סוג הגנת IP          | IPX0 (ללא הנגה מפני חפצים מוצקים או מים)  |
| <b>דגמים מאושרים</b> | האיחוד האירופי: MKC-0502000VEUU (#99.05.025)<br>בריטניה: *XY-0030A (#99.05.025)<br>בריטניה: MKC-0502000VUKU (#99.05.026)<br>בריטניה: *XY-0030AUK (#99.05.026)<br>ארה"ב: MKC-0502000VU (#99.05.027)<br>ארה"ב: *XY-0030A (#99.05.027)<br>אוסטרליה: MKC-0502000VAUU (#99.05.028)<br>אוסטרליה: *XY-0030AAU (#99.05.028)<br>סין: MKC-0502000XXX (#99.05.029)<br>סין: *XY-0030ACN (#99.05.029)<br>קוריאה: MKC-0502000XXX (#99.05.030)<br>קוריאה: *XY-0030AKC (#99.05.030) |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| זרם חילופין                                     |            | הוראות בטיחות / אזהרות                                      |            |
| זרם ישיר  |            | יש לקרוא את הוראות השימוש ולפעול על פיהן                    |            |
| תאימות עם תקנות אירופיות תקפות לאביזרים רפואיים |            | טמפרטורה  |            |
| יצרן  |            | לחץ אוויר   |            |
| מכשיר עם חלק מיושם מסוג BF                      |            | לחות יחסית  |            |
| המכשיר כפוף להוראות WEEE Directive 2002/96/EC   |            | יש לאחסן במקום מוגן מאור שמש                                |            |
| סוג הגנה  |            | יש להרחיק את האריזה מלחות                                   |            |
| הגדרה עבור עוצמת השאיבה (רמת היניקה)            | <br>Vacuum | הגדרה עבור המחזורים (תדירות היניקה)                         | <br>Cycles |
| אביזר רפואי                                     |          | המכשיר עומד בדרישות (סעיף 15) של רשות התקשורת הפדרלית (FCC) |          |

רפואי – ציוד רפואי כללי באשר לסכנות התחשמלות, שריפה וסכנות מכניות אך ורק בהתאם לתקנים: CAN/CSA C22.2 No.60601.1 (C1:09, A2:10), ANSI/AAMI ES60601-1 (2008, R:2011, 2005)



## 12 מתכלים

ניתן להחזיר מכשיר זה ליצרן או לפרק ולמחזור אותו בצורה אחראית כלפי הסביבה על ידי חברת מיחזור המתמחה במכשירי חשמל. לא קיימים גורמי סיכון מיוחדים או מוגברים. יש להשליך פסולת בהתאם לתקנות המקומיות.

## 13 חסינות אלקטרומגנטית

משאבת חלב ארדו אליסה עומדת בכל הדרישות הרלוונטיות של התקנים החלים בנוגע לפליטת הפרעות וחסיונות לצורך פעולה בסביבות רפואיות וביתיות. מדע נוסף על בדיקות אלקטרומגנטיות מובא בחלק 'בדיקות פליטה וחסיונות' (עמ' 78).



